ST41HPY-110V 580x420mm正面 2026.7.23 Z

www.grupotemper.com

KDP22-110V
0767928

Sensor de movimiento infrarrojo
Sensor de movimento infravermelho
Infrared Motion Sensor
Détecteur de mouvement à Infrarouge

KOBAN

¡Gracias por elegir el sensor de movimiento infrarrojo KDP22-110V!

El producto se caracteriza por ser un detector de sensibilidad con circuito integrado. Reúne funciones como automatismo, comodidad, seguridad, ahorro energético, etc. Utiliza la energía infrarroja del ser humano como fuente de señal de control y puede activar la carga inmediatamente cuando uno accede al campo de detección. Puede identificar el día y la noche automáticamente. Es fácil de instalar y tiene gran variedad de usos.

ESPECIFICACIONES:

Fuente de alimentación: 110-130 VAC — Rango de detección: 360°
Frecuencia de alimentación: 50/60 Hz — Distancia de detección: 8 m máx. (<24°C)
Retardo de tiempo: Mín. 10seg±3seg — Luz ambiental: <3-2000LUX (ajustable)
Máx. 30min±2min — Temperatura de trabajo: -20~+40°C
Carga nominal: Máx. 1000W (relé 16A) — Humedad de trabajo: <93% HR
250W (relé 16A) — Consumo de energía: <0,5 W
Altura de instalación: 1,8-4 m — Velocidad de movimiento de detección: 0,6-1,5 m/s
Grado de protección: IP65

FUNCIONES:

- Puede identificar el día y la noche: el consumidor puede ajustar el estado de trabajo en diferentes condiciones de luz ambiental. Puede funcionar de día y de noche cuando se ajusta en la posición "sol" (máx.). Puede funcionar con luz ambiental inferior a 3LUX cuando se ajusta en la posición "3" (mín.). En cuanto al patrón de ajuste, consulte el apartado de prueba.
- Time Delay se agrega continuamente: cuando recibe las señales de una segunda detección dentro de la primera inducción, se reiniciará el tiempo desde el momento.

CONSEJOS DE INSTALACIÓN:

Dado que el detector responde a los cambios de temperatura, evite las siguientes situaciones:

- Evite apuntar el detector hacia objetos con superficies muy reflectantes, como espejos, etc.
- Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como conductos de calefacción, unidades de aire acondicionado, luces, etc.
- Evite apuntar el detector hacia objetos que puedan moverse con el viento, como cortinas, plantas altas, etc.

CONEXIÓN:

⚠WARNING
Advertencia. ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- Debe ser instalado por un electricista profesional.
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Cubra o proteja cualquier componente con tensión adyacente.
- Asegúrese de que el dispositivo no se pueda encender.
- Verifique que la fuente de alimentación está desconectada.

- Retire la cubierta de vinilo transparente que se encuentra en la parte inferior del sensor.
- Afloje los tornillos en el terminal de conexión y luego conecte la alimentación al terminal de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama de cableado de conexión.
- Vuelva a montar la cubierta de vinilo transparente en la ubicación original.
- El doble el resorte metálico del sensor se colocará hacia arriba, hasta que queden en posición "I" con el sensor. Luego coloque el sensor en el orificio o caja de instalación que está en el techo y que tiene un tamaño similar al del sensor. Soltando el resorte, el sensor se colocará en esta posición de instalación.
- Después de terminar la instalación, encienda la alimentación y luego pruebe el detector.

DIAGRAMA DE CABLES DE CONEXIÓN:

(Ver la figura de la derecha)

INFORMACIÓN DEL SENSOR:

Altura de instalación: 1,8-4m — Distancia de detección: Máx.8m

PRUEBA:

- Gire el mando TIME en el sentido contrario a las agujas del reloj en el mínimo (10s). Girar el mando LUX en el sentido de las agujas del reloj en el máximo (sol).
- Encienda la alimentación, el sensor y su luminaria conectada no tendrán señal al principio. Después de 30 segundos de calentamiento, el sensor puede comenzar a funcionar. Si el sensor recibe la señal de detección, la lámpara se encenderá. Mientras que no haya otra señal de inducción, la carga debería dejar de funcionar en 10 segundos ± 3 segundos.
- Girar el mando LUX en sentido antihorario al mínimo (3). Si la luz ambiental es superior a 3LUX, el sensor no funcionará y la luminaria también dejará de funcionar. Si la luz ambiental es inferior a 3LUX (oscuridad), el sensor funcionará. En condiciones sin señal de detección, el sensor debería dejar de funcionar en 10 segundos ± 3 segundos.

Nota: cuando realice la prueba a la luz del día, gire la perilla LUX a la posición ☼ (SUN), de lo contrario, la lámpara del sensor no podrá funcionar.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES:

- La carga no funciona:
  - A. Compruebe si la conexión de la fuente de alimentación y la carga es correcta.
  - B. Por favor, compruebe si la carga es correcta.
  - C. Compruebe si la configuración de la luz de trabajo corresponde a la luz ambiental.
- La sensibilidad es baja:
  - A. Compruebe si hay algún obstáculo delante del detector que afecte a la recepción de las señales.
  - B. Compruebe si la temperatura ambiente es demasiado alta.
  - C. Compruebe si la fuente de la señal de detección está en el campo de detección.
  - D. Compruebe si la altura de instalación corresponde a la altura requerida en las instrucciones.
  - E. Compruebe si la orientación del movimiento es correcta.
- El sensor no puede apagar la carga automáticamente:
  - A. Compruebe si hay una señal continua en el campo de detección.
  - B. Compruebe si el tiempo de retardo está configurado en la posición máxima.
  - C. Por favor, compruebe si la potencia corresponde a la indicada en este manual.

Bem-vindo ao usar o sensor de movimento infravermelho KDP22-110V!

O produto adota detector de boa sensibilidade e circuito integrado. Reúne automatismo, comodidade, segurança, economia de energia e funções práticas. Ele utiliza a energia infravermelha do ser humano como fonte de sinal de controle e pode iniciar a carga imediatamente quando se entra no campo de detecção. Ele pode identificar o dia e a noite automaticamente. É fácil de instalar e amplamente utilizado.

ESPECIFICAÇÃO:

Fonte de alimentação: 110-130 VAC — Faixa de detecção: 360°
Frequência de alimentação: 50/60Hz — Distância de detecção: 8m max (<24°C)
Tempo de Atraso: Min.10seg±3seg — Luz Ambiente: <3-2000LUX (ajustável)
Max.30min±2min — Temperatura de trabalho: -20~+40°C
Carga nominal: max. 1000W (relé 16A) — Umidade de trabalho: <93%RH
250W (relé 16A) — Consumo de energia: <0,5W
Altura de instalação: 1,8-4 m — Velocidade de movimento de detecção: 0,6-1,5 m/s
Grau de proteção: IP65

FUNÇÃO:

- Pode identificar dia e noite: O consumidor pode ajustar o estado de trabalho em diferentes ambientes de luz. Pode funcionar durante o dia e à noite quando ajustado na posição "sol" (máx.). Pode funcionar com luz ambiente inferior a 3LUX quando ajustado na posição "3" (mín). Quanto ao padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.
- O atraso de tempo é adicionado continuamente: quando recebe os segundos sinais de indução dentro da primeira indução, ele reiniciará o tempo a partir do momento.

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

À medida que o detector responde às mudanças de temperatura, evite as seguintes situações:

- Evite apontar o detector para objetos com superfícies altamente reflexivas, como espelhos, etc.
- Evite montar o detector perto de fontes de calor, como aberturas de aquecimento, unidades de ar condicionado, luz, etc.
- Evite apontar o detector para objetos que possam se mover com o vento, como cortinas, plantas altas, etc.

CONEXÃO:

⚠WARNING
Aviso. Perigo de morte por choque elétrico!

- Deve ser instalado por eletricista profissional.
- Desconecte a fonte de alimentação.
- Cubra ou proteja quaisquer componentes ativos adjacentes.
- Certifique-se de que o dispositivo não pode ser ligado.
- Verifique se a fonte de alimentação está desconectada.

- Descarregue a tampa de vinil transparente que está na parte inferior do sensor.
- Solte os parafusos no terminal de conexão e, em seguida, conecte a alimentação ao terminal de conexão do sensor de acordo com o diagrama de fios de conexão.
- Instale de volta a tampa de vinil transparente no local original.
- Dobre a mola metálica do sensor para cima, até que fiquem na posição "I" com sensor, e então coloque o sensor no furo ou caixa de instalação que fica no teto e tem o tamanho semelhante ao sensor. Soltando a mola, o sensor será colocado nesta posição de instalação.
- Depois de terminar a instalação, ligue a energia e teste-o.

DIAGRAMA DO FIO DE CONEXÃO:

(Veja a figura à direita)

INFORMAÇÕES DO SENSOR:

Altura de instalação: 1,8-4m — Distância de detecção: Max.8m

TESTE:

- Gire o botão TIME no sentido anti-horário no mínimo (10s). Gire o botão LUX no sentido horário no máximo (sol).
- Ligue a energia, o sensor e sua lâmpada conectada não terão sinal no início. Após o aquecimento de 30 segundos, o sensor pode começar a funcionar. Se o sensor receber o sinal de indução, a lâmpada acenderá. Enquanto não houver outro sinal de indução, a carga deve parar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos e a lâmpada desligará.
- Gire o botão LUX no sentido anti-horário no mínimo (3). Se a luz ambiente for superior a 3LUX, o sensor não funcionará e a lâmpada também parará de funcionar. Se a luz ambiente for inferior a 3LUX (escuridão), o sensor funcionará. Sob nenhuma condição de sinal de indução, o sensor deve parar de funcionar dentro de 10 segundos ± 3 segundos.

Nota: ao testar à luz do dia, gire o botão LUX para a posição ☼ (SUN), caso contrário, a lâmpada do sensor não funcionará!

ALGUM PROBLEMA E FORMA RESOLVIDA:

- A carga não funciona:
  - A. Verifique se a conexão da fonte de alimentação e da carga está correta.
  - B. Por favor, verifique se a carga está boa.
  - C. Verifique se as configurações da luz de trabalho correspondem à luz ambiente.
- A sensibilidade é fraca:
  - A. Por favor, verifique se há algum obstáculo na frente do detector para afetá-lo para receber os sinais.
  - B. Verifique se a temperatura ambiente está muito alta.
  - C. Verifique se a fonte do sinal de indução está no campo de detecção.
  - D. Verifique se a altura de instalação corresponde à altura exigida nas instruções.
  - E. Verifique se a orientação do movimento está correta.
- O sensor não pode desligar a carga automaticamente:
  - A. Verifique se há sinal contínuo no campo de detecção.
  - B. Verifique se o atraso de tempo está definido para a posição máxima.
  - C. Por favor, verifique se a energia corresponde à instrução.

Welcome to use KDP22-110V infrared motion sensor!

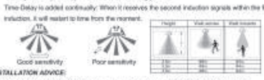
The product adopts good sensitivity detector and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. It utilizes the infrared energy from human as control-signal source and it can start the load at once when one enters detection field. It can identify day and night automatically. It is easy to install and used widely.

SPECIFICATION:

Power Source: 110-130 VAC — Detection Range: 360°
Power Frequency: 50/60Hz — Detection Distance: 8m max(<24°C)
Time Delay: Min.10sec±3sec — Ambient Light: <3-2000LUX (adjustable)
Max.30min±2min — Working Temperature: -20~+40°C
Rated Load: Max. 1000W (relay 16A) — Working Humidity: <93%RH
250W (relay 16A) — Power Consumption: <0.5W
Installation Height: 1.8-4 m — Detection Moving Speed: 0.6-1.5m/s
Degree protection: IP65

FUNCTION:

- Can identify day and night: The consumer can adjust working state in different ambient light. It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3" position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
- Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.



Good sensitivity — Poor sensitivity

INSTALLATION ADVICE:

As the detector responds to changes in temperature, avoid the following situations:

- Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc.
- Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc.

ST41HPY-110V 580x420mm反面 2026.7.23 Z

CONNECTION:

⚠WARNING
Warning. Danger of death through electric shock!

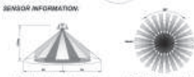
- Must be installed by professional electrician.
- Disconnect power source.
- Cover or shield any adjacent live components.
- Ensure device cannot be switched on.
- Check power supply is disconnected.

- Unload the transparent vinyl cover which is at the bottom of the sensor.
- Loose the screws in the connection terminal, and then connect the power to connection terminal of sensor according to connection-wire diagram.
- Install back the transparent vinyl cover into the original location.
- Fold the metal spring of the sensor upwards, until they are in "I" position with sensor, and then put the sensor into the hole or installation box which is on the ceiling and has the similar size with the sensor. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
- After finishing installing, turn on the power and then test it.

CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

(See the right figure)

SENSOR INFORMATION:



Height of installation: 1.8-4m — Detection Distance: Max.8m

TEST:

- Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum (10s).Turn the LUX knob clockwise on the maximum (sun).
- Switch on the power; the sensor and its connected lamp will have no signal at the beginning. After Warm-up 30sec, the sensor can start work. If the sensor receives the induction signal, the lamp will turn on. While there is no another induction signal any more, the load should stop working within 10sec±3sec and the lamp would turn off.
- Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum (3). If the ambient light is more than 3LUX, the sensor would not work and the lamp stop working too. If the ambient light is less than 3LUX (darkness), the sensor would work. Under no induction signal condition, the sensor should stop working within 10sec±3sec.

Note: when testing in daylight, please turn LUX knob to ☼ (SUN) position, otherwise the sensor lamp could not work!

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:

- The load does not work:
  - a. Please check if the connection of power source and load is correct.
  - b. Please check if the load is good.
  - c. Please check if the settings of working light correspond to ambient light.
- The sensitivity is poor:
  - a. Please check if there is any hindrance in front of the detector to affect it to receive the signals.
  - b. Please check if the ambient temperature is too high.
  - c. Please check if the induction signal source is in the detection field.
  - d. Please check if the installation height corresponds to the height required in the instruction.
  - e. Please check if the moving orientation is correct.
- The sensor can not shut off the load automatically:
  - a. Please check if there is continual signal in the detection field.
  - b. Please check if the time delay is set to the maximum position
  - c. Please check if the power corresponds to the instruction.

Bienvenue à utiliser le capteur de mouvement infrarouge KDP22-110V!

Le produit adopte un bon détecteur de sensibilité et un circuit intégré. Il regroupe automatisme, confort, sécurité, économie d'énergie et fonctions pratiques. Il utilise l'énergie infrarouge de l'homme comme source de signal de contrôle et il peut démarrer la charge immédiatement lorsque l'on entre dans le champ de détection. Il peut identifier automatiquement le jour et la nuit. Il est facile à installer et largement utilisé.

SPÉCIFICATION:

Source d'alimentation : 110-130 VAC — Plage de détection : 360°
Fréquence d'alimentation : 50/60 Hz — Distance de détection : 8 m max (<24°C)
Temporisation : Min.10seg±3seg — Lumière ambiante : <3-2000LUX (réglable)
Max.30min±2min — Température de travail : -20~+40°C
Charge nominale : max. 1000W (relais 16A) — Humidité de travail : < 93 % HR
250W (relais 16A) — Consommation d'énergie de : <0,5 W
Hauteur d'installation : 1,8 à 4 m — Vitesse de détection : 0,6 à 1,5 m/s
Degré de protection : IP65

UNE FONCTION:

- Peut identifier le jour et la nuit : le consommateur peut régler l'état de fonctionnement dans différentes lumières ambiantes. Il peut fonctionner de jour comme de nuit lorsqu'il est réglé sur la position « soleil » (max). Il peut fonctionner dans la lumière ambiante inférieure à 3LUX lorsqu'il est réglé sur la position "3" (min). En ce qui concerne le modèle de réglage, veuillez vous référer au modèle de test.
- La temporisation est ajoutée en continu : lorsqu'elle reçoit les deuxièmes signaux d'induction dans la première induction, elle redémarrera à partir du moment.

Bonne sensibilité — Mauvaise sensibilité

CONSEILS D'INSTALLATION :

Comme le détecteur réagit aux changements de température, évitez les situations suivantes :

- Évitez de pointer le détecteur vers des objets avec des surfaces hautement réfléchissantes, tels que des miroirs, etc.
- Évitez de monter le détecteur à proximité de sources de chaleur, telles que des bouches de chauffage, des climatiseurs, de la lumière, etc.
- Évitez de pointer le détecteur vers des objets qui peuvent bouger dans le vent, tels que des rideaux, des plantes hautes, etc.

CONNEXION:

⚠WARNING
Avertissement. Danger de mort par choc électrique !

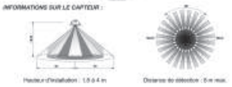
- Doit être installé par un électricien professionnel.
- Débranchez la source d'alimentation.
- Couvrir ou protéger tous les composants sous tension adjacents.
- Assurez-vous que l'appareil ne peut pas être allumé.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est débranchée.

- Déchargez le cache en vinyle transparent qui se trouve au bas du capteur.
- Desserrez les vis de la borne de connexion, puis connectez l'alimentation à la borne de connexion du capteur conformément au schéma des câbles de connexion.
- Réinstallez le couvercle en vinyle transparent dans son emplacement d'origine.
- Pliez le ressort métallique du capteur vers le haut, jusqu'à ce qu'il soit en position "I" avec le capteur, puis placez le capteur dans le trou ou le boîtier d'installation qui se trouve au plafond et a la même taille que le capteur. En relâchant le ressort, le capteur sera réglé dans cette position d'installation.
- Une fois l'installation terminée, mettez l'appareil sous tension, puis testez-le.

SCHÉMA DE CONNEXION :

(Voir la figure de droite)

INFORMATIONS SUR LE CAPTEUR :



Hauteur d'installation : 1,8 à 4 m — Distance de détection : 8 m max.

TEST:

- Tourner le bouton TIME dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le minimum (10s). Tourner le bouton LUX dans le sens des aiguilles d'une montre sur le maximum (soleil).
- Allumez l'alimentation ; le capteur et sa lampe connectée n'auront aucun signal au début. Après 30 secondes de préchauffage, le capteur peut commencer à fonctionner. Si le capteur reçoit le signal d'induction, la lampe s'allume. Tant qu'il n'y a plus d'autre signal d'induction, la charge devrait cesser de fonctionner dans les 10 secondes ± 3 secondes et la lampe s'éteindra.
- Tourner le bouton LUX dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le minimum (3). Si la lumière ambiante est supérieure à 3 LUX, le capteur ne fonctionnera pas et la lampe cessera également de fonctionner. Si la lumière ambiante est inférieure à 3LUX (obscurité), le capteur fonctionnera. En l'absence de signal d'induction, le capteur doit cesser de fonctionner dans les 10 secondes ± 3 secondes.

Remarque : lorsque vous testez à la lumière du jour, veuillez tourner le bouton LUX sur la position ☼ (SUN), sinon la lampe du capteur ne pourrait pas fonctionner !

UN PROBLÈME ET UNE MANIÈRE RÉSOLUE :

- La charge ne fonctionne pas :
  - une. Veuillez vérifier si la connexion de la source d'alimentation et de la charge est correcte.
  - b. Veuillez vérifier si la charge est bonne.
  - c. Veuillez vérifier si les paramètres de la lumière de travail correspondent à la lumière ambiante.
- La sensibilité est mauvaise :
  - une. Veuillez vérifier s'il y a un obstacle devant le détecteur pour l'affecter pour recevoir les signaux.
  - b. Veuillez vérifier si la température ambiante est trop élevée.
  - c. Veuillez vérifier si la source du signal d'induction se trouve dans le champ de détection.
  - d. Veuillez vérifier si la hauteur d'installation correspond à la hauteur requise dans les instructions.
  - e. Veuillez vérifier si l'orientation du déplacement est correcte.
- Le capteur ne peut pas arrêter automatiquement la charge :
  - une. Veuillez vérifier s'il y a un signal continu dans le champ de détection.
  - b. Veuillez vérifier si la temporisation est réglée sur la position maximale.
  - c. Veuillez vérifier si la puissance correspond à l'instruction.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
PT – T.E.I. garantia este produto contra defeitos de fábrica até 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a fatura da compra.
EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.
FR – T.E.I. garantit ce produit pour la durée de 3 années contre tout défaut de fabrication. Pour valider cette garantie, il est essentiel d'avoir la facture d'achat.

temper

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
Polígono industrial de Granda, nave 18
33199 • Granda - Siero • Asturias
Teléfono: (+34) 985 793 204
Fax: (+34) 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo BOER

Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.